

1 Introducción

El portafolio es un requisito para obtener el grado de Maestría en Ciencias con concentración en Español para las Profesiones, de la Universidad Estatal de Minnesota, Mankato. Varias investigaciones muestran que los estudiantes que reflexionan sobre su proceso de aprendizaje terminan sus programas con más conocimientos y mayor satisfacción que los estudiantes que no hacen esta práctica (Corley, y Zubizarreta). Los objetivos del desarrollo del portafolio para los estudiantes del programa son:

- Validar la adquisición de competencias comunicativas en un registro formal en español de nivel superior, de acuerdo con las guías del American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL).
- Reflexionar sobre el efecto que ha tenido su proceso de enseñanza y aprendizaje dentro del programa en la adquisición de competencias comunicativas en español, así como el impacto que ha tenido esta experiencia en su proyección profesional.
- Presentar evidencias que demuestren el desarrollo de competencias comunicativas en español en las tres áreas de competencia del programa: 1) Escritura, 2) Competencia multicultural y 3) Competencia verbal.
- Desarrollar un discurso que articule las destrezas profesionales del estudiante con sus competencias comunicativas en español, para que tenga un desempeño laboral exitoso.

2 Qué es un portafolio

Hay varias formas de comprender la utilidad del portafolio en los programas graduados de educación. Una posibilidad es concebir al portafolio como una colección de resultados, donde los estudiantes exponen sus mejores trabajos y proyectos. Otra posibilidad es comprender el portafolio como un sistema que permite registrar el proceso de aprendizaje del estudiante y la manera como esta experiencia de aprendizaje ha promovido cambios positivos en sus destrezas profesionales. En Minnesota State University, Mankato, buscamos que nuestros estudiantes preparen portafolios basados en el proceso y no en los resultados. Por esta razón, el portafolio debe ser de naturaleza reflexiva y el estudiante debe comparar y valorar en qué medida su experiencia como estudiante del programa ha promovido cambios positivos en su dominio del español, así como en sus destrezas profesionales, culturales, sociales, ciudadanas y todas las demás que sean relevantes.

mnsu.edu

Algunas definiciones comunes del portafolio son las siguientes:

- Es una recopilación de elementos o materiales que ponen de manifiesto los diferentes aspectos del crecimiento personal y profesional de cada estudiante a lo largo del período de tiempo que usted ha estado estudiando en el programa graduado (Shores).
- Consiste en hacer una colección de artefactos, producciones o trabajos realizados dentro de su tiempo de estudio en el programa graduado. Usted debe integrar aquellas evidencias que validen de forma inequívoca su desarrollo en la adquisición de las competencias

adquiridas. Usualmente estas evidencias son los trabajos o proyectos mejor calificados en sus cursos.

- Los artefactos o evidencias son los trabajos realizados en los cursos como análisis, ensayos, composiciones, redacción de informes, presentaciones orales, artefactos tecnológicos, dibujos, grabaciones, actividades digitalizadas, artefactos tecnológicos, mapas conceptuales entre otros, que los estudiantes realizaron durante su proceso educativo y que tratan de demostrar su esfuerzo, progresos y logros durante su ciclo formativo (Hernández).

3 Partes del portafolio

3.1 Introducción

Es una breve explicación sobre cuál es el propósito de su portafolio en 350-500 palabras.

3.2 Reflexión general

Es un ensayo de 1.000 a 1.200 palabras sobre su experiencia formativa en nuestro programa y el valor que esta experiencia ha generado en su desempeño profesional y en otras áreas significativas.

3.3 Credenciales profesionales

Es su hoja de vida o, como se conoce en los EE. UU., su resumé o curriculum vitae. Siga un formato aceptable de acuerdo al escenario profesional en el que usted ejerza o –proyecte ejercer– las competencias adquiridas en nuestro programa. Si usted no trabaja en una institución académica, adjunte una hoja de vida bien preparada que nos sirva como modelo e incluya la referencia de su fuente.

3.4 Misión profesional

En un texto de no más de 1.000 palabras, describa sus intereses y principios profesionales.

3.5 Artefactos y reflexiones específicas

Artefactos y reflexiones específicas son dos términos importantes en este documento. La palabra *artefacto* se refiere a todos los trabajos o proyectos que el estudiante presente en su portafolio como evidencias de progreso en el desarrollo de sus competencias comunicativas en español. No olvide que sus artefactos deben ser producto del trabajo evaluado de algunos de los cursos que usted tomó en nuestro programa.¹ Mientras que *reflexión específica* alude a textos cortos de no más de 500-600 palabras, donde usted valora cómo ha mejorado su dominio del español y le explica al lector los aspectos más interesantes de ese proceso.

Todos sus artefactos y reflexiones específicas deben estar organizados de acuerdo a las áreas de competencia que evalúa nuestro programa. Para todas las áreas, el estudiante debe presentar dos artefactos de los mejores trabajos o proyectos realizados dentro de su proceso de aprendizaje y una sola reflexión específica para los dos artefactos.

3.5.1 Escritura (9-12 créditos)

- Artefactos: escoja dos de sus trabajos o proyectos realizados en algunos de los siguientes cursos: SPAN 631, 632, 633 y 634.
- Reflexión específica: el estudiante debe escribir una sola reflexión para los dos artefactos.

3.5.2 Competencia multicultural (9-12 créditos)

- Artefactos: escoja dos de sus trabajos o proyectos presentados en algunos de los siguientes cursos: SPAN 602, 603, 604, 605, 641, 642 y 643.
- Reflexión específica: el estudiante debe escribir una sola reflexión para los dos artefactos.

3.5.3 Competencia verbal (9-12 créditos)

- Artefactos: debido a la naturaleza de esta competencia, incluya dos videos realizados en algunos de los siguientes cursos: SPAN 601, 652, 653 y 654.
- Reflexión específica: el estudiante debe escribir o grabar un video con una sola reflexión para los dos artefactos.

3.6 Conclusión

El estudiante redactará un diario reflexivo de cierre de los contenidos de su portafolio donde presentará un balance de su experiencia formativa en el programa, sus proyectos a mediano y largo plazo, y propondrá un plan para cumplirlos. El escrito de tener de 500 a 600 palabras.

4 Normas de redacción y presentación del portafolio

1. El estudiante deberá escribir el portafolio haciendo uso de las reglas de redacción y presentación de documentos soportadas por uno de los estándares establecidos por the Modern Languages Association of America (MLA), American Psychological Association (APA) o The Chicago Manual of Style.
2. Los estudiantes harán uso de un registro formal del español en todos los documentos presentados en el portafolio.
3. El portafolio será presentado por el estudiante en o antes del día pautado por el profesor en el formato digital institucional establecido en esta guía.
4. El estudiante deberá cumplir con las políticas institucionales sobre los derechos de autor copyright space y otras instrucciones especiales previamente discutidas por el profesor como parte del syllabus del curso.
5. Todos los artefactos y partes del portafolio serán redactados en el idioma español.

6. El estudiante deberá mantener contacto directo con el profesor para aclarar sus preguntas y situaciones que puedan ocurrir en el desarrollo del curso y en la preparación del portafolio.
7. El profesor discutirá el contenido de la guía y el estudiante tendrá la responsabilidad de leer y cumplir con todos los requisitos de la guía y los objetivos del curso.
8. Los estudiantes harán uso de las imágenes autorizadas por sus profesores en los artefactos o evidencias realizadas en los respectivos cursos. El portafolio es un documento profesional por lo que otras imágenes y diseños no estarán permitidas.
9. Cada profesor podrá incluir otros requerimientos particulares que serán previamente anunciados durante las primeras semanas del curso.

5 Instrucciones para la publicación del portafolio

La Maestría en Ciencias con concentración en Español para las Profesiones, de la Universidad Estatal de Minnesota, Mankato, recomienda [eFolio Minnesota](#) como plataforma digital para publicar los portafolios, pero usted puede usar otras plataformas disponibles como www.wix.com/.

5.1 ¿Es posible mantener el portafolio privado?

Si los estudiantes prefieren esta opción, pueden cambiar la configuración (*settings*) en eFolio en cualquier momento. La decisión sobre la privacidad del portafolio es de los estudiantes no del programa.

5.2 ¿Dónde encontrar tutoriales e información de apoyo?

En internet hay disponible información de buena calidad, algunas opciones son las siguientes:

- El [blog de Angie Portacio](#), una diseñadora de materiales pedagógicos que trabaja en San Francisco State University.
- El sitio oficial de [eFolio Minnesota](#)
- En la página de Youtube hay videos disponibles si usted busca el término: *efolio*.

6 Referencias

Barberá, E. "La evaluación de competencias complejas: La práctica del portafolio." *Educere* 9.31 (2005): 497-504.

Corley, Christopher R., and John Zubizarreta. "The Power and Utility of Reflective Learning Portfolios in Honors." *Journal of the National Collegiate Honors Council* Spring/Summer (2012): 63-75.

Díaz Barriga, F. *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo: Una interpretación constructivista*. México: McGraw-Hill, 2005.

Hernández, G. *Miradas constructivistas en educación*. México: Paidós, 2006.

Prendes Espinosa, María Paz, y María del Mar Sánchez Vera. "Portafolio electrónico: Posibilidades para los docentes". *Pixel-Bit: Revista de Medios y Educación* 32 (2008): 21-34.

Quintana, H. E. "El portafolio como estrategia para la evaluación". *Textos* 8 (1996): 89-96.

Shores, E. *El portafolio paso a paso: Infantil y primaria*. Barcelona: Graó, 20

Footnotes:

1 Una excepción a esta norma ocurre con los estudiantes que tengan homologados una parte de sus créditos por el proceso de *credit by examination*.